**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 79 (1961)

**Heft:** 70

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés.

**Nr. 70** Bern, Freitag 24. März 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, vendredi 24 mars 1961 **No 70**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 184721–184740.
Agence Economique et Financière S. A., Zürich.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten): Zollvorschriften. – République Arabe Unie (Province d'Egyte): Prescriptions douanières.
Besuch des spanischen Handelsministers in der Schweiz. – Visite en Suisse du Ministre du commerce espagnol.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000.— mit Nachrücken und Zins bis 4%, lautend auf Johannes Beck-Grieder und Heinrich Baur-Wallace, eingetragen im III. Rang auf der Liegenschaft Sektion I, Parzelle 162[1] (Wohnhaus St. Johannvorstadt 18) des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 17. Februar 1961 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 25. Februar 1962, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird.

Basel, den 22. Februar 1961. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:**
(154[1]) Prozesskanzlei.

---

Die Kraftloserklärung von 10 Inhaberaktien der Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Basel, Nrn. 1746/1750 und 1796/1800, zu nom. je Fr. 1000.—, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts vom 8. März 1961 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d. h. bis 15. März 1962, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Aktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (192[2])

Basel, den 9. März 1961. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:**
Prozesskanzlei.

---

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 1000.—, d. d. 15. Juni 1943, lautend auf Paul Reiser, geb. 1917, in Sirnach, als Schuldner und zu Gunsten von Bernhard Reiser, in Sirnach, jetzt wohnhaft in Uster (ZH), Falkenstrasse 5, eingetragen im Grundbuch Sirnach E. B. Nrn. 440—442.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (208[2])

Bichelsee, den 20. März 1961. **Gerichtspräsidium Münchwilen:**
Dr. J. Bühler.

---

Es werden vermisst: Sieben Inhaber-Kassaobligationen Nrn. 681 bis und mit Nr. 687 (ohne Coupons) der Kolonial Einkaufs-Gesellschaft Burgdorf, ausgestellt am 1. Januar 1948, lautend auf je Fr. 1000.—.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt II in Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (212[2])

Burgdorf, den 20. März 1961. **Der Gerichtspräsident II:**
Morgenthaler.

---

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 17. Juni 1944, Belege Serie III/1233 im Betrage von Fr. 3000.—, lastend im 11. Rang auf Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 1853 des Meyer-Rüegger Cédric, Lithograph, Gwatt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird.

Thun, den 16. März 1961. (209[2])

**Der Gerichtspräsident I:** Schmid.

---

Es werden als vermisst ausgeschrieben: 2 Prioritätsaktien Nrn. 927 und 928 der Säntis-Schwebebahn-AG., Urnäsch (Aktien-Mäntel).

Gemäss Art. 983 OR ergeht hiermit die Aufforderung an den Besitzer dieser Wertpapiere, diese innert sechs Monaten seit der Bekanntmachung der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (214[2])

Trogen, den 21. März 1961. **Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.**

---

**Première insertion**

Le président du tribunal ordonne au détenteur inconnu des 4 certificats de dépôt, au porteur, de la Caisse Hypothécaire du canton de Genève, de 500 fr. chacun, portant les Nos 32471 à 32474, intérêts 3½%, 5 ans, à l'échéance du 13 février 1966, avec coupons attachés de 8 fr. 75 au 13 août 1961 et suivants attachés, de les produire et de les déposer au greffe du tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. XVIII P. (217[3])

**Tribunal de première instance, Genève:**
F. Thévenoz, président.

---

**Première insertion**

Le président du tribunal somme le détenteur inconnu des 342 actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur, avec coupons attachés No 11 et suivants, de la Société anonyme de l'Union des Usines et des Exploitations forestières de Nasic S.A., ayant son siège à Genève, portant les numéros suivants:

| | | |
|---|---|---|
| 1489/90 | 84721/40 | 138681/700 |
| 20041/50 | 85581/600 | 138741/60 |
| 26951/60 | 125101/20 | 139801/20 |
| 66961/80 | 132881/900 | 151661/80 |
| 84161/80 | 134581/600 | 152021/40 |
| 84541/60 | 138661/80 | 153461/80 |
| | | 165921/40 |

de les produire au greffe du tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. XIII (218[3])

**Tribunal de première instance, Genève:**
F. Thévenoz, président.

---

**Première insertion**

Par décision du 20 mars 1961, le tribunal ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de 10 000 fr., au porteur, en 2e rang, inscrite au Registre foncier le 7 mars 1946 au G.L. 637/101, sous lettre B, sur la parcelle 3665 de la commune de Chêne-Bougeries appartenant à l'époque à Dame Elsa Maria Archinard-Valle (parcelle portant actuellement le No 462 et appartenant à Sieur René-Georges Séchaud), de se faire connaître et de déposer cette cédule au greffe du tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

**Tribunal de première instance, Genève:**
A.V. (216[3]) F. Berdoz, greffier.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 21. März 1961 wurde die auf den Namen von Herrn Conrad Hunger, 1879, Mutten, lautende Obligation der Graubündner Kantonalbank, Chur, Fr. 1000, 3%, Serie 61, Nr. 3106, mit Coupons per 31. Januar 1940 und ff. als kraftlos erklärt.

Chur, 21. März 1961. **Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:**
(215) Dr. J. Sprecher.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

20. März 1961.

**Wasser-Genossenschaft Schalchen**, in Wildberg (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1956, Seite 1193). Rudolf Arm ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Walter Bodenmann, von und in Wildberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1961.

**SIBA, Siedlungsbau-Genossenschaft Uster**, in Uster (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1951, Seite 2261). Willi Hübscher ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. März 1961. Möbelstoffweberei.

**J.C. Schellenberg**, in Hinwil (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1175), Möbelstoffweberei. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Rutz, von Buchs (St. Gallen), in Hinwil.

20. März 1961. Mechanische Schreinerei.

**Albert Ramp**, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1935, Seite 331), mechanische Schreinerei. Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

20. März 1961. Vermögensverwaltung.
**Servafin A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2946), Verwaltung von mobilem und immobilem Vermögen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. März 1961. Textilien usw.
**Jäger & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2926), Handel mit und Fabrikation von Textilien und verwandten Produkten. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Gertrud Jäger-Menzi aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. März 1961.
**Element-Bau AG. (Construction Elément S.A.)**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2254), serienmässige Erstellung von Einfamilienhäusern usw. Raymond Claude Foex und Alvaro Frick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef P. Nussbaumer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern einziges Mitglied und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. März 1961. Metallfabrikate.
**Interport A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3089), Handel mit Fabrikaten der Metallindustrie usw. Die Unterschrift von Lotte Hippele ist erloschen.

20. März 1961.
**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Zweigniederlassung in Winterthur**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1960, Seite 487), Genossenschaft mit Hauptsitz in Olten. Kurt Knellwolf führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor.

20. März 1961. Möbel; Teppiche.
**Fritschi & Tlach**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1387), Handel mit Möbeln und Teppichen. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1961 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschafter Max Fritschi, nun wohnhaft in Zürich 7. Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist die bisherige Kollektivgesellschafterin Erna Tlach. Die Firma lautet nun **Fritschi & Co.**

20. März 1961. Autoreparaturen.
**Heinrich Eichenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1043), Autoreparaturwerkstätte usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Hch. Eichenberger & Söhne», in Zürich 9, erloschen.

20. März 1961. Autogarage und -reparaturwerkstätte usw.
**Hch. Eichenberger & Söhne**, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Heinrich Eichenberger, von Zürich, in Zürich 9, Rudolf Eichenberger, von Zürich, in Zürich 9, und Werner Eichenberger, von Zürich, in Urdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Eichenberger», in Zürich, übernommen hat. Autogarage und -reparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen, Benzin und Oel, Betrieb einer Fahrschule, Fabrikation und Vertrieb von Auto-Zubehör. Badenerstrasse 735.

20. März 1961. Bedarfsartikel der Glasindustrie.
**Peter Sonanini**, in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1953, Seite 2847), Handel mit Bedarfsartikeln für die Glasindustrie. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Peter Sonanini, Inh. J. und H. Sonanini», in Zürich 11, erloschen.

20. März 1961. Bedarfsartikel der Glasindustrie.
**Peter Sonanini, Inh. J. und H. Sonanini**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Josephine Sonanini-Salvini und Hans-Peter Sonanini, beide von Sonogno (Tessin), in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. Oktober 1960 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Peter Sonanini», in Zürich, übernommen hat. Handel mit Bedarfsartikeln für die Glasindustrie. Herbstweg 25.

20. März 1961.
**Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3410). Die Generalversammlung vom 14. März 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

## Bern – Berne – Bern

*Bureau Bern*

20. März 1961.
**Kantonalbernische Sektion des Schweiz. Vereins der Freundinnen junger Mädchen**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1958, Seite 1823). Die Unterschrift der bisherigen Sekretärin Margrit Schärer ist erloschen. Als neue Sekretärin wurde in den Vorstand gewählt: Bertha Flückiger-Brenner, von Rohrbach (Bern), in Spiez. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnen kollektiv mit Sekretärin oder Kassierin. Neues Geschäftsdomizil: Sulgenrain 4 (bei Frau M. Nydegger-Siegrist).

20. März 1961. Immobilien.
**Aktiengesellschaft Bubenberghaus**, in Bern (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 999). Präsident Paul Meier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Otto Lutstorf, Präsident (bisher Mitglied); Gottfried Hirt, von Tüscherz und Biel, in Biel, und Dr. Walter Engeloch, von Wattenwil, in Bern, Mitglieder (beide neu). Der Präsident führt wie bisher Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift.

*Bureau Laupen*

18. März 1961. Restaurant.
**Hans Ruprecht**, in Laupen, Betrieb des Restaurants «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3578). Der Inhaber Hans Ruprecht und seine Ehefrau Tryntje geb. Mandemaker haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

*Bureau de Porrentruy*

14 mars 1961. Appareils de radio, instruments électroniques, etc.
**Becker Electronic S.A.**, à Porrentruy. Suivant acte authentique et statuts du 27 février 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'appareils de radio, appareils et instruments électroniques et toutes autres productions rentrant dans cette branche de fabrication. Elle peut s'intéresser à des entreprises de même ou de nature semblable. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Suivant contrat du 27 février 1961, il a été fait apport à la société par Max Egon Becker, à Karlsruhe (Allemagne), des machines, des outils et du mobilier nécessaires pour atteindre le but social. Ledit apport a été accepté pour le prix de 10 000 fr., contre remise à l'apporteur de 10 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et les convocations sont adressées aux actionnaires soit par l'organe de publication, soit par lettres recommandées, en tant que les adresses des actionnaires sont connues. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres, actuellement de: Simon Kohler, d'Elay, à Courgenay, président; Max Egon Becker, d'Allemagne, à Karlsruhe, vice-président; Jean Frossard, de Vendlincourt, à Porrentruy, secrétaire; Marcel Faivre, de Grandfontaine, à Porrentruy, assesseur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Simon Kohler, Max Egon Becker, Jean Frossard. Locaux: route de Courgenay 26.

16 mars 1961.
**Société de laiterie de Cornol**, à Cornol (FOSC. du 9 septembre 1912, N° 215, page 1998). Le conseil d'administration se compose actuellement de: Joseph Roth, de Rosière, président (remplace Camille Nussbaum); Marcel Gaignat, de Cornol, vice-président (remplace Jules Cordelier); Georges Adam, de Cornol, secrétaire-caissier (remplace Martin Berret), tous à Cornol. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Les pouvoirs conférés à Camille Nussbaum, président; Jules Cordelier, vice-président, et Martin Berret, secrétaire-caissier, sont éteints et radiés.

17 mars 1961. Horlogerie.
**Géraldy S.A.**, à Alle, fabrication, achat, vente et exportation d'horlogerie (FOSC. du 8 octobre 1951, N° 235, page 2487). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy, par suite de transfert du siège de la société à Tramelan (FOSC. du 24 décembre 1960, N° 302, page 3698).

17 mars 1961. Tricotages.
**Les Fils d'Armand Spira**, à Porrentruy, fabrique de tricotage et tricoterie mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 11 mars 1949, N° 59, page 679). Cette raison sociale est radiée d'office, la procédure de faillite étant close.

17 mars 1961.
**Crédit commercial de Porrentruy en liquidation**, à Porrentruy, toutes opérations de banques en général, à savoir notamment les opérations de crédit, de prêts hypothécaires, de crédits documentaires, de change, d'arbitrage et de bourse, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1960, N° 133, page 1723). Cette raison sociale est radiée d'office, la procédure de faillite étant close.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

14. März 1961.
**Gäumann & Cie., Weinhandlung**, in Münsingen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Walter Gäumann, von Häutligen, in Palm Springs (Kalifornien), und Uli Gäumann, von Häutligen, in Heimberg. Kommanditäre sind: Adolf Fahrni, von Unterlangenegg, in Münsingen, mit einer Kommandite von Fr. 10 000 und Jacques Vögeli, von Wil (Zürich) und Gächligen, in Münsingen, mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Weinhandlung. Belpbergstrasse.

*Bureau Trachselwald*

20. März 1961. Schreinerei.
**Fritz Link**, in Huttwil, Schreinerei (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1108). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

20. März 1961. Schreinerei.
**Arthur Link**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Arthur Link, des Fritz, von Huttwil, in Huttwil. Schreinerei. Allmend.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

17. März 1961. Motel.
**Timoto A.G. Luzern**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb von Bauterrain; Erstellung und Führung von Motels; Errichtung von Bauten aller Art; Durchführung aller mit obigen Zwecken erforderlichen Finanz- und Rechtsgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, ansonst im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Neidhart, von Ramsen, in Stansstad; Mitglied ist Henri Dubuis, von Granges (Wallis) und Savièse, in Leubringen bei Biel; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten. Adresse der Gesellschaft: Kapellplatz 10 (eigenes Bureau).

## Uri – Uri – Uri

17. März 1961.
**Darlehenskasse Realp**, in Realp (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1958, Seite 834). Die Unterschrift von Johann Simmen ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Moritz Simmen; Vizepräsident ist der bisherige Aktuar Franz Nager. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: Adelrich Regli, von und in Realp. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

17. März 1961. Autotransporte.
**Frau Xaver Müller**, in Erstfeld (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3152). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. März 1961. Restaurant.
**A. Dittli-Arnold**, in Altdorf. Inhaber dieser Firma ist Adolf Dittli-Arnold, von Spiringen, in Altdorf. Seine Ehefrau Babett Dittli-Arnold führt Einzelprokura. Betrieb des Restaurants «Tellenbräu». Tellsgasse.

17. März 1961.
**Bau- & Mietergenossenschaft Andermatt**, in Andermatt (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Die Unterschriften von Louis Ammann und Josef Wipfli sind erloschen. Neuer Präsident ist Robert Fahrni, von Unterlangenegg (Bern), und neuer Kassier Hans Lehmann, von Langnau (Bern), beide in Andermatt. Sie und der Sekretär Albert Schwager zeichnen kollektiv zu zweien.

17. März 1961.
**Parkettfabrik Sisikon A.G.**, in Sisikon (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1950, Seite 914). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Januar 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Parkettfabrik Sisikon A.G. in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind die Mitglieder des Verwaltungsrates, nämlich Franz Christen, Remigius Murer und Paul Wyrsch, welche wie bis anhin zu zweien zeichnen. Domizil: bei Paul Wyrsch, Sisikon.

17. März 1961.
**Stnag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Erstfeld (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1961, Seite 100), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Franz von Mandach, von Schaffhausen, in Bern.

### Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

20. März 1961.
**Theo Christen, Parkhotel Eintracht**, in Wolfenschiessen, Hotelbetrieb und Autotransport von Personen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2334). Der Inhaber Theo Christen und seine Ehefrau Ellen geb. Bächler haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

### Zug – Zoug – Zugo

17. März 1961. Beteiligungen.
**Animex S.A.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. März 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen, die Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung, die Vermittlung von Import- und Exportgeschäften aller Art sowie den Erwerb von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist: Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

### Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Fribourg*

20 mars 1961. Immeubles.
**Baticoop-Villars les Jones**, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: l'acquisition et l'aménagement de terrains en vue de la construction; la construction coopérative et la gestion de logements simples, pratiques et confortables; l'attribution de ces logements à ses sociétaires; la construction, l'aménagement et la gestion d'immeubles destinés à des services d'intérêt commun utilisables par l'ensemble des sociétaires; la réalisation de toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rapportant au but. Les statuts portent la date du 7 mars 1961. Les parts sociales sont de 100 fr. Les engagements de la société ne sont garantis que par la fortune sociale. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg et, dans les cas prévus par la loi, également dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un bureau composé de cinq membres. Elle est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du bureau. Le bureau est composé de: Gérald Ayer, de Sorens, à Moncor, commune de Villars-sur-Glâne, président; Bernard Donzallaz, de Romont (Fribourg) et Massonnens, à Fribourg, secrétaire; Fernand Dey, d'Enney, à Fribourg; Constant Robadey, de Lessoc, à Fribourg; Aimé Bersier, de Cugy, à Fribourg. Bureau: rue de l'Hôpital 39, chez Bernard Donzallaz, secrétaire.

### Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Balsthal*

20. März 1961. Schuhe.
**Hans Mägli**, in Welschenrohr, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1218). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Bureau Olten-Gösgen*

20. März 1961. Bäckerei, Konditorei.
**F. Salvisberg**, in Schönenwerd. Inhaber dieser Firma ist Fritz Salvisberg, von und in Schönenwerd. Bäckerei und Konditorei. Oltnerstrasse 35.

20. März 1961. Darlehen.
**Service de Prêts S.A. (Darlehensdienst A.G.)**, Zweigniederlassung in Olten, Darlehen (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 608), mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivprokura mit einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde für das Gesamtunternehmen erteilt an: Roger Audergon, von Chésopelloz (Freiburg), in Lausanne.

*Bureau Stadt Solothurn*

20. März 1961.
**Bauunternehmung F. Renfer A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3464). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Bruno Burki, von und in Biberist und Urs Kenel, von Arth a. See, in Olten. Die Prokura von Walter Spiegel ist erloschen.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. März 1961. Verwaltungs- und Treuhandfunktionen.
**Utonia A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Verwaltungs- und Treuhandfunktionen aller Art. Sie kann Liegenschaften und Hypotheken erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 4. März 1961 übernimmt die Gesellschaft die Liegenschaft Parzelle 4373 des Grundbuchs Wohlen (Aargau), 706 m², Wylerzelg, mit Wohnhaus Nr. 2026, zum Preise von Fr. 175 000. Hierfür erhält ein Gründer 5 voll liberierte Aktien zu Franken 1000. Der Rest des Preises wird durch Hypothekenübernahme (Fr. 131 000) und durch Barzahlung (Fr. 39 000) getilgt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Jean Jacques Plattner, von und in Basel, als Präsident, und Hans Joachim von Lorentz, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Burgfelderstrasse 63 (bei Dr. Plattner).

17. März 1961. Liegenschaften.
**Finba A.G. (Finba S.A.)**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Ankauf, Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften in der Schweiz. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte vornehmen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Ewald Emil Bertschmann, von Riehen, in Basel, als Präsident, und Emil Metzger, von Hallau, in Thayngen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Angensteinerstrasse 15.

17. März 1961. Steckkontakte usw.
**Multi-Contact Neidecker, Hamm & Co.**, in Basel, Fabrikation von Spezial-Steckkontakten für die Elektro-Industrie usw. (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 212). Aus der Kollektivgesellschaft ist Heinrich Hamm ausgeschieden. Die Firma lautet nun: **Multi-Contact Neidecker & Co.**

### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

20. März 1961. Metzgerei, Wursterei.
**Metzgerei Aeschlimann**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Aeschlimann, von Rüderswil (Bern), in Schaffhausen. Metzgerei und Wurstérei. Neustadt 42.

20. März 1961.
**Spar- und Leihkasse Beringen**, in Beringen, Gemeindeinstitut (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1954, Seite 1038). Die Unterschrift von Gerhard Siegfried ist erloschen. Als Stellvertreterin des Verwalters wurde neu gewählt: Hilde Welti, von Zürich, in Beringen. Sie führt Einzelunterschrift.

20. März 1961. Autogarage.
**Alfons Ruckstuhl**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Betrieb einer Autogarage sowie einer Autospenglerei und Karosseriewerkstätte, mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1955, Seite 2459). Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

### Graubünden – Grisons – Grigioni

14. März 1961.
**Immobiliengesellschaft Ertas S.A. Zuoz**, in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 9. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Verwaltungsrat.

14. März 1961.
**Immobiliengesellschaft Spuondas S.A. Zuoz**, in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 9. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: beim Verwaltungsrat.

17. März 1961. Beteiligungen.
**Big Dutchman (International) A.G.**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 10. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere von Unternehmungen welche die Automatisierung der Aufzucht und Haltung von Geflügel und anderen Haustieren, sowie die Eierproduktion durch mechanische Anlagen zum Gegenstand haben, insbesondere solche der Marke «Big Dutchman»; die Koordination der Tätigkeiten der verschiedenen Gesellschaften, welche sich mit der Erzeugung und dem Verkauf der Anlagen der Marke «Big Dutchman» befassen; Kauf und Verkauf auf internationaler Basis von Erzeugnissen, die der automatisierten Aufzucht und Haltung von Haustieren sowie der Produktion von Eiern dienen, insbesondere von Anlagen und Erzeugnissen der Marke «Big Dutchman»; Erwerb und Verwa tung von Patenten, Plänen und Konstruktionsdetails, inklusive Know-How, insbesondere solcher, welche sich mit Anlagen der Marke «Big Dutchman» befassen; Gewährung von technischer Hilfe und Know-How auf kommerzieller Basis an Unternehmungen, die sich mit Anlagen der Marke «Big Dutchman» befassen; die kommerzielle Verwertung der Wortmarke «Big Dutchman». Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Einbezahlt sind Fr. 100 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Luftpostbrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Charles Jucker, von Winterthur, in Zumikon (Zürich), Präsident; Dr. Hans W. Kopp, von Luzern, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident, und Jan Brands, von Holland, in Epe (Holland), Delegierter. Diese führen Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelprokura wurde ernannt: Robert Costelie, von Holland, in Chur. Domizil: Bahnhofplatz 10 (eigenes Bureau).

20. März 1961.
**Milchzentrale Scharans**, in Scharans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 961). Die Unterschrift von Hans Schaffner ist erloschen. In den Vorstand wurde als Präsident neu gewählt Jakob Menzi, von Filzbach (Glarus), in Scharans. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

20 marzo 1961. Prestino.
**Eredi Crameri fu Prospero**, in San Carlo, comune di Poschiavo, prestino (FUSC. del 2 febbraio 1959, N° 25, pagina 385). Il socio Pietro Basilio Crameri essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Giuseppe Crameri, da Poschiavo, in San Carlo, comune di Poschiavo, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO sotto la ditta **Giuseppe Crameri**. Prestino.

20. März 1961.
**Darlehenskasse Zuoz**, in Zuoz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1956, Seite 1544). Die Unterschrift von Kurt Grob ist erloschen. Neu wurde

als Präsident in den Vorstand gewählt Rudolf Delnon, von Zernez, in Zuoz. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

### Aargau – Argovie – Argovia

13. März 1961. Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte.

**Argo-Invest A.G.**, in Oberentfelden, Uebernahme von Verwaltungsfunktionen und Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 509). In der Generalversammlung vom 10. März 1961 wurde das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 160 000 erhöht durch Ausgabe von 60 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind dementsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 160 000, eingeteilt in 160 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

20. März 1961. Industrieprodukte aller Art.

**Gytaco G.m.b.H.**, in Suhr, Import und Export sowie Vertretung von Industrieprodukten aller Art (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1959, Seite 1010). Heidi Meister-Gysi ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 3000, sowie ein Betrag von Fr. 1000 von der Stammeinlage der Fanny Gysi-Suter sind hälftig mit je Fr. 2000 von den Gesellschaftern François Gysi und Reinhard Gysi übernommen worden. Deren Stammeinlagen haben sich von je Fr. 3000 auf je Fr. 5000 erhöht. Es betragen nun: die Stammeinlage der Fanny Gysi-Suter Fr. 25 000, diejenigen der Gesellschafter François Gysi und Reinhard Gysi je Fr. 5000, zusammen Fr. 35 000. In der Gesellschafterversammlung vom 14. März 1961 sind die Statuten entsprechend revidiert worden. Eine weitere Statutenänderung berührt die früher publizierten Tatsachen nicht.

20. März 1961.

**Paul Diebold, Garage, Baden**, in Baden, Handel mit Autos und Ausführung von Reparaturen (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 932). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 10. März 1961 an die «Garage Diebold AG.», in Baden, erloschen.

20. März 1961.

**Garage Diebold AG.**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 10. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage mit Servicestation und Reparaturwerkstätte, den Handel mit neuen und gebrauchten Motorfahrzeugen und Betriebsstoffen aller Art und die Vermietung von Motorfahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Paul Diebold sein unter der Firma «Paul Diebold, Garage, Baden», in Baden, geführtes Gesehäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 10. März 1961, wonach die Aktiven Fr. 215 701.30 und die Passiven Fr. 101 293.66 betragen. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 114 407.64. Davon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die seit 1. Januar 1961 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Paul Diebold, als Präsident, und Guido Diebold, beide von und in Baden. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 8.

20. März 1961. Maschinen und Geräte auf hydraulischem Gebiet usw.

**Hydrodyn AG**, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 10. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen, Pressen und Geräten insbesondere auf hydraulischem Gebiet, ferner die Auswertung von diesbezüglichen oder andern Patenten, Erfahrungen und Verfahrensweisen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Georg Hirmann gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 27. Februar 1961 zum Patent angemeldete Verfahren zur Herstellung von hydraulischen Geräten und anderes geistiges Eigentum zum Preise von Fr. 70 000 sowie Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungsgegenstände und Waren zum Preise von Fr. 10 238.15. Vom Gesamtübernahmepreis von Fr. 80 238.15 werden Fr. 70 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die übrigen Fr. 130 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief geschehen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfons K. Egger, von Eggersriet (St. Gallen), in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde Georg Hirmann, ungarischer Staatsangehöriger, in Rohr (Aargau), ernannt. Geschäftsadresse: Industriestrasse 2.

20. März 1961. Teigwaren, Leguminosen usw.

**Einhorn A.G. (Licorne S.A.)**, in Spreitenbach, Fabrikation und Vertrieb von Teigwaren, Leguminosen, Kindermehl, Suppenmehlen und andern Nahrungs- und Genussmitteln (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3248). An Kurt Strittmatter, von Winterthur, in Spreitenbach, ist Einzelunterschrift erteilt worden.

20. März 1961. Schreinerei, Möbel, Teppiche, Vorhänge.

**Adolf Schmidli**, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Adolf Schmidli-Eigenherr, von Thalheim (Aargau), in Möhlin. Schreinerei, Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen. Hauptstrasse 118.

20. März 1961.

**Kraftwerk Rupperswil-Auenstein A.-G.**, in Aarau (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1853). Paul Kradolfer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Max Portmann, von Luzern, in Bern. Er ist nicht unterschriftsberechtigt. Dem Verwaltungsratsmitglied Dr. oec. publ. Walter Fischer, von Zürich, in Thalwil (Zürich), ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

20. März 1961.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassungen in Aarau und Baden (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 145), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Franz von Mandach, von Schaffhausen, in Bern.

20. März 1961.

**Automobilgesellschaft Schöftland G.m.b.H.**, in Schöftland (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 821). Die Unterschriften von Theodor Fehlmann, Präsident, und Edwin Eichenberger, Vizepräsident der Geschäftsführung, sind erloschen. Neu ist als Mitglied der Geschäftsführung ernannt worden der Gesellschafter Siegfried Neeser, von und in Schöftland. Er führt Kollektivunterschrift und zeichnet mit dem Aktuar und Kassier Edwin Gall-Bolk.

20. März 1961. Schleifkörper, Schleifscheiben.

**L. Bettler jun.**, in Eggenwil, Fabrikation von Schleifkörpern und Schleifscheiben für die Steinindustrie (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1953, Seite 2910). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 11. März 1961 an die «Louis Bettler A.G.», in Eggenwil, erloschen.

20. März 1961. Schleifkörper, Schleifscheiben.

**Louis Bettler A.G.**, in Eggenwil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 11. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Schleifkörpern, Schleifscheiben und verwandten Produkten für die Industrie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1960 und Sacheinlagevertrag vom 11. März 1961 von der Einzelfirma «L. Bettler jun.», in Eggenwil, an Aktiven Fr. 414 203.84 und an Passiven Fr. 342 322.68. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 71 881.16 werden Fr. 70 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1961 getätigten und laufenden Rechtsgeschäfte gelten für Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Louis Bettler, Präsident, und Rosmarie Bettler-Wellinger, beide von Boltigen (Bern), in Eggenwil. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Im Pflanzer Nr. 72.

20. März 1961. Radioapparate.

**Katharina Soldenhoff**, in Würenlos, Verkauf von und Reparaturen an Radioapparaten, in Konkurs (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2048). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

20. März 1961.

**F. Siegenthaler, Elektronik**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Siegenthaler, von Trubschachen (Bern), in Zofingen. Schwachstrominstallationen, Verkauf, Reparatur und teilweise Herstellung von elektronischen Apparaten. Alter Kirchweg 22.

20. März 1961.

**J. Kaufmann Rest. Rebberg U.-Erlinsbach**, in Erlinsbach, Betrieb des Restaurants «Zum Rebberg» (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1640). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. März 1961.

**Gewerbekasse Baden**, in Baden, Hypothekar-, Sparkassen- und Bankgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1961, Seite 663). Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Karl Willi, von Oberehrendingen, in Niederrohrdorf, und Eduard Gibel, von Turbenthal (Zürich), in Dietikon (Zürich).

20. März 1961. Hotel-Restaurant.

**Aktiengesellschaft O. Märki zum Stadion**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 16. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, das Grundstück Grundbuch Wettingen Nr. 4395 mit einem Hotel-Restaurant-Geschäftshaus zu überbauen und anschliessend das Hotel-Restaurant «Stadion» zu betreiben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. März 1961 von Othmar Märki das Grundstück Grundbuch Wettingen Nr. 4395 zum Preise von Fr. 65 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die restlichen Fr. 35 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind; durch eingeschriebenen Brief, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das zugleich Publikationsorgan ist. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Othmar Märki, als Präsident, und Amalie Märki, beide von Mandach, in Wettingen. Der Präsident Othmar Märki zeichnet einzeln. Das Mitglied Amalie Märki führt die Unterschrift nicht. Geschäftsadresse Seminarstrasse 71 (Haus zum Stadion).

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

20. März 1961.

**Zweite Zuckerfabrik A.G. (Deuxième Sucrerie S.A.)**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1960, Seite 2936). Die Generalversammlung vom 18. Januar 1961 hat die Firma geändert in **Zuckerfabrik Frauenfeld AG (Sucrerie de Frauenfeld S.A.)** und den Sitz nach Frauenfeld verlegt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 28 500 000 auf Fr. 30 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 voll einbezahlten Namenaktien Kategorie A zu Fr. 5000. Die ursprünglichen Statuten vom 31. März 1958/21. Mai 1959 wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Errichtung und den Betrieb einer Zuckerfabrik in der Schweiz. Das voll einbezahlte Grundkapital von Franken 30 500 000 ist eingeteilt in 3650 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 5000, 8000 Inhaberaktien Kategorie B zu Fr. 1000 und 17 000 Inhaberaktien Kategorie C zu Fr. 250. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den kantonalen Amtsblättern. Der Verwaltungsrat besteht aus 14 bis 18 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Stähli, von Schüpfen, in Bern, Präsident; Dr. Gallus Eugster, von Oberegg, in Blidegg-Sitterdorf, Vizepräsident; Dr. Walter Steiner, von Pfungen, in Zürich; Pierre Henri Arnold, von Ballaigues und Schlierbach, in Rüschlikon; Ernst Blaser, von Langnau i. E., in Bern; Franz Egger, von und in Wetzikon (Zürich); Dr. Ernst Jaggi, von Gossliwil, in Winterthur; Alois Job, von Schleins (Graubünden), in Olten; Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Witzwil-Ins; Alfred Oulevay, von Bavois, in Morges; Robert Piot, von Thierrens, in Bournens; Dr. Louis von Planta, von und in Basel; Rudolf Reichling, von und in Stäfa; Dr. Jany Reuz, von Kallern, in Basel; Johannes Rudin, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Hans Schneider, von Rickenbach (Thurgau), in St. Gallen; Paul Torche, von Cheiry, in Freiburg (alle bisher), und Walter Ballmoos, von Heimiswil (Bern), in Frauenfeld (neu). Sekretär ist Dr. Paul Bürgi, von Balterswil und Zürich, in St. Gallen, und Direktor Hans Schick, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident des Verwaltungsrates Hans Stähli, der Vizepräsident Dr. Gallus Eugster, das Mitglied Dr. Walter Steiner, der Sekretär Dr. Paul Bürgi und der Direktor Hans Schick. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Rheinstrasse 30.

20. März 1961.
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1961, Seite 104), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Franz von Mandach, von Schaffhausen, in Bern.

20. März 1961.
**Darlehenskasse Langrickenbach**, in Langrickenbach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1959, Seite 856). Die Unterschriften von Ernst Rutishauser und Emil Ammann sind erloschen. Der Beisitzer Jakob Indermaur, von Berneck, in Schönenbaumgarten, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Walter Klarer, von Graltshausen, in Langrickenbach, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

20. März 1961.
**Käsereigenossenschaft Gachnang**, in Gachnang (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3314). An Stelle von Emil Schrämli, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der Beisitzer Otto Baumer, von und in Gachnang, als neuer Aktuar gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

20. März 1961. Versicherungen.
**O. Müller-Sauter & Sohn**, in Ermatingen, Generalagentur der «Helvetia-Unfall», in Zürich, und weiterer Versicherungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1956, Seite 1056). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. März 1961. Versicherungen.
**Hans Müller**, in Ermatingen. Firmainhaber ist Hans Müller-Peyer, von und in Ermatingen. Einzelprokura ist erteilt an Albert Bügler, von und in Ermatingen, und an Marcus Albrecht, von Lax (Wallis), in Escheuz. Generalagentur der Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich.

20. März 1961. Leder.
**Feller & Co.**, in Oberhofen-Münchwilen, Lederhandlung en gros und en détail, Lederstanzerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 326). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. März 1961.
**Christlichsoziale Wohnbaugenossenschaft «Sonnesehy» Romanshorn**, in Romanshorn (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1571). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 2. April 1960 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

## Tessin – Tessin – Ticino

### *Ufficio di Locarno*

8 marzo 1961.
**Hôtel Beaurivage et d'Angleterre S.A.**, a Muralto (FUSC. del 6 dicembre 1955, N° 286, pagina 3119). Nelle sue assemblee generali dell'11 febbraio/7 marzo 1961, la società ha aumentato il suo capitale sociale da 300 000 fr. a 400 000 fr. mediante emissione di 100 nuove azioni da 1000 fr. cadauna, al portatore, interamente liberate per compensazione con un credito verso la società. Il capitale sociale è stabilito in 400 000 fr., suddiviso in 50 azioni nominative da 1000 fr. cadauna e 350 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, tutte interamente liberate. Lo statuto venne modificato di conseguenza. I diritti di firma d'Alberto Gianella, presidente, e Hans Bucher-Grüter, membro del consiglio d'amministrazione, sono estinti, causa decesso. Attuale unico amministratore, con firma individuale, è Dr Carlo Gianella, già iscritto.

### *Ufficio di Lugano*

17 marzo 1961.
**Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura**, succursale di Lugano (FUSC. del 12 gennaio 1961, N° 9, pagina 104), società anonima con sede principale a Berna. Franz von Mandach, da Sciaffusa, in Berna, è stato nominato procuratore. Firmerà collettivamente a due con un avente diritto tanto per la sede principale che per le succursali.

17 marzo 1961.
**Immobiliare 3 S S.A.**, a Lugano, acquisto di immobili, ecc. (FUSC. del 15 gennaio 1960, N° 11, pagina 147). Al direttore Pierfranco Ferrari, già con firma collettiva, è conferita la firma individuale. A procuratore con firma collettiva a due con un avente diritto è stato nominato Fausto Realini di Antonio, da Coldrerio, in Massagno.

17 marzo 1961. Derrate alimentari, immobili.
**Fratelli Lüthi**, a Vezia, agenzia e commercio di derrate alimentari, società in nome collettivo (FUSC. del 3 febbraio 1960, N° 27, pagina 381). La società ha aggiunto al suo genere di affari la compravendita di terreni e di immobili, la trattazione di ogni genere di affari immobiliari, l'amministrazione di stabili.

17 marzo 1961.
**Panetteria e Pasticceria Via Canova S.A.**, a Lugano, esercizio di una panetteria e pasticceria (FUSC. del 5 febbraio 1957, N° 29, pagina 352). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 9 marzo 1961, la società ha deciso di modificare la sua ragione sociale come segue: **Immobiliare Via Canova S.A. «Papasa»**. La società ha per scopo la gerenza e l'amministrazione della casa di sua proprietà sita a Lugano in via Canova 2 part. 274 RF di Lugano. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

### *Distretto di Mendrisio*

17 marzo 1961. Pittura, verniciatura.
**Torriani Elso**, in Novazzano. Titolare è Elso Torriani fu Ercole, da ed in Novazzano. Impresa pittura e verniciatura.

17 marzo 1961. Autotrasporti di persone.
**Giuseppe Vaccani**, in Arzo, autotrasporti di persone (FUSC. del 9 gennaio 1951, N° 6, pagina 64). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

17 marzo 1961. Ceramica.
**Conconi Maria-Anna**, in Mendrisio, importazione, esportazione di prodotti della ceramica e generi affini, vendita all'ingrosso e al dettaglio (FUSC. del 18 gennaio 1961, N° 14, pagina 178). Attualmente il genere di commercio è il seguente: importazione, esportazione di prodotti della ceramica e generi affini, pelli da pelliccia, vendita all'ingrosso e al dettaglio.

18 marzo 1961. Impresa costruzioni.
**Vincenzo Riva e Figlio**, in Tremona. Vincenzo Riva fu Francesco e figlio Francesco di Vincenzo, ambedue da ed in Tremona, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione nel registro di commercio, una società in nome collettivo. Impresa costruzioni.

18 marzo 1961. Camiceria.
**Aspesi Augusta**, in Arzo. Titolare della ditta è Augusta Aspesi, moglie di Giovanni, nata Bernasconi, da ed in Arzo. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Camiceria.

## Waadt – Vaud – Vaud

### *Bureau d'Aigle*

20 mars 1961.
**Institut Alpina S.A.**, à Chesières, commune d'Ollon. Selon acte constitutif et statuts du 14 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de tous instituts, homes, pensions, hôtels et établissements d'éducation ou de vacances. Elle peut s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières ou immobilières en rapport avec son but. La société acquerra en outre un immeuble appartenant à Ruth Trottet, soit le home Alpina, article 8108, du cadastre de la commune d'Ollon, lieu dit «En Collonges», pour le prix de 286 000 fr. et reprendra un passif de 231 814 fr.; l'actif net de 54 186 fr. est payé par remise à l'apporteur de 54 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde de 186 fr. sera porté dans les livres de la société comme créance de l'apporteur. Le capital social est de 56 000 francs, divisé en 56 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis personnel et écrit, en tant que les adresses des actionnaires sont connues. L'administration se compose de 1 à 5 membres. Ont été désignés en qualité de présidente du conseil d'administration Ruth Trottet, de Bex, à Chesières, commune d'Ollon, et en qualité de secrétaire Jean-Pierre Rapaz, de Bex, à Sion. La société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: Institut Alpina.

### *Bureau d'Avenches*

20 mars 1961. Boulangerie, épicerie, etc.
**Jules Péclard**, à Villars-le-Grand, boulangerie, farines, sons, maïs, épicerie (FOSC. du 23 décembre 1930, N° 300, page 2618). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

### *Bureau de Cossonay*

24 février 1961. Fers, métaux, etc.
**Fernand Jaquet S.A.**, à La Sarraz (FOSC. du 28 août 1952, N° 201, page 2150). Par jugement du 23 juin 1960, a été homologué un concordat par abandon d'actif. La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

### *Bureau de Grandson*

18 mars 1961. Travaux carrières, etc.
**Poli et Crola**, à Concise, travaux de carrières, construction de routes et terrassements; société en nom collectif (FOSC. du 26 août 1940, N° 199, page 1547). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1959. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

### *Bureau de Lausanne*

2 mars 1961. Colonie de vacances.
**La Liberté**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la création d'une aérium-colonie de vacances et la réception d'enfants convalescents pour lesquels un séjour à l'altitude est nécessaire, l'acquisition de 2 biens-fonds bâtis, sis à Châtel-St-Denis (Fribourg), de 1592 m² (art. 2645) et 1045 m² (art. 2849), et de 2 pavillons, sis à Veytaux, au prix de 30 368 fr. 50. Les statuts portent la date du 27 janvier 1961. La société émet des parts sociales de 100 fr. La responsabilité des sociétaires est exclue. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Conseil: Roland Gonin, d'Essertines s. Yverdon, à Renens, président; Jean-Pierre L'Huillier, de et à Genève, vice-président; Charles Gleyvod, de Fribourg, à Lausanne, secrétaire. Hervé Durst, de Kerenzen, à Lausanne, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Bureau: route Aloys Fauquex 71 (chez l'administrateur-délégué).

17 mars 1961. Tableaux, oeuvres d'art.
**Galerie Bonnier S. à r. l.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'exploitation d'une galerie internationale de tableaux et d'oeuvres d'art. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr. Les associés sont: Joakim Bonnier, de Suède, à Caracas (Venezuela), pour une part de 70 000 fr., et Jan Runnqvist, de Suède, à Pully, pour une part de 30 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Jan Runnqvist a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Bureau: rue de Bourg 17 (dans ses locaux).

20 mars 1961.
**Société Financière S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 28 septembre 1955, page 2461). Le bureau est transféré à la place St-François 6 (dans ses locaux).

20 mars 1961. Immeubles.
**S.I. Pleinair S.A. A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis et de droits immobiliers. Elle acquiert notamment, pour le prix de 44 096 fr., un bien-fonds de 1696 m², sis à Epalinges «Sur Ofréquaz». Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Pully. Bureau: avenue de la Gare 44 (c/o bureau de l'administrateur).

20 mars 1961. Immeubles.
**S.I. Pleinair S.A. B.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis et de droits immobiliers. Elle acquiert notamment pour le prix de 38 818 fr. un bien-fonds de 1493 m², sis à Epalinges «Sur Ofréquaz». Le capital social est

de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Marcel Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Pully. Bureau: avenue de la Gare 44 (c/o bureau de l'administrateur).

20 mars 1961. Immeubles.

**S.I. Le Chardon Bleu A Lausanne,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 9 août 1954, page 2053). L'administrateur Rodolphe de Graffenried est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Charles A. Ineichen, de Ballwill (Lucerne), à Oberrieden (Zurich).

20 mars 1961. Articles de confection pour dames, articles en tricots.

**Monnin & Cie,** précédemment à Granges (Soleure), société en nom collectif (FOSC. du 27 novembre 1959, page 3256). Le siège de la société est transféré à Pully. Les associés sont: Pierre Monnin allié Lambert, et son épouse Elisabeth Monnin née Lambert, les deux de Bourrignon (Berne), actuellement à Pully. La société a commencé le 23 novembre 1959. Le but est modifié en: Importation et vente d'articles de confection pour dames et d'articles en tricots. Avenue C.F. Ramuz 66.

20 mars 1961.

**«Sapal» Société anonyme des pleuses automatiques,** à Lausanne (FOSC. du 22 février 1960, page 620). Les administrateurs Eugène Favre et Jean-G. Rufenacht sont décédés; leurs signatures sont radiées. Henri Gauthey, fondé de procuration, est nommé sous-directeur commercial avec signature collective à deux; Jacques Maire, fondé de procuration, est nommé sous-directeur administratif avec signature collective à deux. Leurs procurations sont éteintes.

20 mars 1961. Opérations financières, etc.

**J. Hurter S.A. (J. Hurter A.G.) (J. Hurter S.p.A.) (J. Hurter inc),** à Lausanne, achat, vente et courtage de titres pour l'information financière, opérations financières, participations (FOSC. du 28 février 1961, page 596). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 février 1961, la société a voté sa dissolution; elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **J. Hurter S.A. en liquidation (J. Hurter A.G. en liquidation) (J. Hurter S.p.A. en liquidation)** par Henri E. Magnenat (curateur inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

20 mars 1961. Combustibles, matériaux de construction, etc.

**Cresa S.A.,** à Lausanne, combustibles solides et liquides (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3656). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mars 1961, la société a complété son but qui a désormais la teneur suivante: le commerce de tous combustibles tant solides que liquides, la fabrication et le commerce de tous agglomérés, d'émulsions bitumeuses, de tout autre produit pour revêtement de routes et de tous matériaux de construction. Elle peut faire toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales, industrielles et financières s'y rapportant. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 mars 1961.

**Proclama, Société anonyme de publicité,** à Lausanne (FOSC. du 9 janvier 1959, page 74). André Bischoff, de Bâle, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux; Lucien Favre, de Villars-sous-Yens, à Genève, est nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux.

20 mars 1961. Papeterie, meubles et machines de bureau, etc.

**A. Krieg et Cie,** à Lausanne, papeterie, meubles, machines et tous articles de bureau, société en nom collectif (FOSC. du 13 avril 1954, page 957). Procuration individuelle est conférée à Roger-Béda Krieg, de Lausanne et Muri (Berne), à Lausanne.

20 mars 1961. Immeubles.

**S.I. Les Rouvenettes,** à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 mars 1961, page 632). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite de transfert du siège de la société à Vucherens (FOSC. du 16 mars 1961, page 770).

## Wallis – Valais – Vallese

### *Bureau Brig*

Berichtigung.

**S. I. Bellevue-Bürchen S.A.,** in Bürchen, Aktiengesellschaft, Immobilienhandel usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961). Richtiger Wortlaut der Firma.

16. März 1961. Hotel, Restaurant.

**David Supersaxo,** in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist David Supersaxo, von und in Saas-Fee. Betrieb des Hotels und Restaurants Derby.

17. März 1961. Elektrische Energie.

**Rhonewerke A.G.,** in Ernen, Gewinnung elektrischer Energie und deren Verwertung (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960). Kollektivprokura ist erteilt worden an Walter Gysel, von Wilchingen, in Andelfingen.

17. März 1961. Elektrische Energie.

**Illsee-Turtmann-Aktiengesellschaft,** in Oberems, Gewinnung elektrischer Energie und deren Verwertung (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960). Kollektivprokura ist erteilt worden an Walter Gysel, von Wilchingen, in Andelfingen.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

### *Bureau de Boudry*

18 mars 1961. Crampons pour fers à cheval.

**C. Produit et Cie,** à Peseux, fabrication de crampons pour fers à cheval, société en commandite (FOSC. du 23 avril 1957, N° 93, page 1076). Raymond-William Rieder, inscrit comme associé commanditaire, est, dès le 15 mars 1961, associé indéfiniment responsable, avec signature individuelle; sa commandite de 1000 fr. est éteinte. Clément Produit, inscrit comme associé indéfiniment responsable, est, dès le 15 mars 1961, associé commanditaire, pour une commandite de 1000 fr.; sa signature est radiée. La raison est modifiée en celle de **R. Rieder et Cie.**

18 mars 1961.

**Moerlini frères, Café Ethiomocca,** à Peseux. Gilbert-Eric Moerlini, de Bevaix, à Peseux, et Renato Moerlini, d'origine italienne, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1961. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Représentation générale pour la Suisse romande du café Ethiomocca. Uttins 17.

### *Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

18 mars 1961. Librairie, papeterie, etc.

**Maison Pierrette Grandjean,** à Cernier, librairie, papeterie, éditions, importation et exportation de livres et ouvrages de librairie, la vente de maroquinerie, jeux, jouets, céramiques, cristaux, bijoux en plaqué, réveils, tabacs, chocolats, articles de bazar (FOSC. du 23 juin 1953, N° 142, page 1519). Par suite de transfert du siège de la maison à Couvet (FOSC. du 15 février 1961, N° 38, page 472), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Cernier.

### *Bureau de La Chaux-de-Fonds*

13 mars 1961. Horlogerie.

**Normana Watch Co, Nordmann et Cie,** à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 18 septembre 1959, N° 217). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Normana Watch Co S.A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

13 mars 1961. Horlogerie.

**Normana Watch Co S.A.,** à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de montres ancre et le commerce de montres et de pièces d'horlogerie. La société peut acheter et vendre des immeubles et participer à d'autres entreprises analogues. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif Normana Watch Co, Nordmann et Cie, à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour, selon bilan au 1er janvier 1961, annexé aux statuts et accusant un actif de 23,171 fr. 17 (caisse, chèques postaux, banques, titres, marchandises, débiteurs) et un passif de 23 171 fr. 17. La reprise se fait sans paiement en espèces, ni d'une part, ni de l'autre. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif Normana Watch Co, Nordmann et Cie, dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1er janvier 1961. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Albert-Roland Nordmann, président, et de Fernande Nordmann, les deux de Bâle, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: rue de la Montagne 6.

17 mars 1961. Horlogerie.

**Pedretti Frères,** à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 24 mai 1956, N° 119). Nouvelle adresse: Bellevue 36.

17 mars 1961.

**Fabrique de montres Rotary, Fils de Moise Dreyfuss et Cie,** à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC. du 15 juillet 1957, N° 162). Pierre-Paul George, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à La Chaux-de-Fonds.

17 mars 1961. Brosserie, vannerie, articles de ménage, etc.

**Gaetan Chatelain,** à La Chaux-de-Fonds, commerce de brosserie et vannerie, articles de ménage, produits d'entretien, chimiques et cosmétiques, textiles (FOSC. du 1er avril 1958, N° 76). Par suite de transfert du siège de la maison à Damvant (FOSC. du 14 mars 1961, N° 61), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

17 mars 1961.

**Stnag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.,** succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 janvier 1961, N° 10), avec siège principal à Berne. François Pellaton, de Travers, à Neuchâtel, a été nommé gérant de la succursale de La Chaux-de-Fonds et limité à celle-ci; il signera collectivement à deux avec les personnes autorisées pour la succursale. Franz von Mandach, de Schaffhouse, à Berne, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

17 mars 1961. Horlogerie.

**Von Gunten et Cie,** à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier d'empierrage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 2 mars 1954, N° 50). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Charles von Gunten. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison: «G. von Gunten, succ. de von Gunten et Cie», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

17 mars 1961. Horlogerie.

**G. von Gunten, succ. de von Gunten et Cie,** à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Gilberte Hélène von Gunten, de Sigriswil à La Chaux-de-Fonds. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «von Gunten et Cie», à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Atelier d'empierrage de mouvements d'horlogerie. Avenue Léopold-Robert 11.

18 mars 1961. Immeubles.

**S.I. Fleur de Lys S.A. La Chaux-de-Fonds,** à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et statuts du 16 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la rénovation, la transformation et l'exploitation de tous immeubles bâtis ou non bâtis, de même que leur gérance. Comme première opération, elle se propose d'acquérir d'Albert Bantlé, hôtelier, à La Chaux-de-Fonds, l'Hôtel de la Fleur de Lys, formant l'article 3578 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, pour le prix de 1 000 000 de fr. et de le transformer. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Fernand Bregnard, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, président; de Hassan Kazémi, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; de Pierre Matile, de La Sagne, à Manille (Iles Philippines). La société est engagée par la signature individuelle de Fernand Bregnard. Locaux: avenue Léopold-Robert 4, chez Hassan Kazémi, architecte.

18 mars 1961. Protection contre l'incendie, etc.

**Pierre Cachelin, Sécurité et Confort,** à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Pierre Cachelin, de Villiers (Neuchâtel), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un bureau d'études pour la réalisation d'installations de sécurités en tous genres, plus spécialement de protection contre l'incendie pour hôtels, cliniques, hôpitaux, home d'enfants, etc. et d'extinction automatique pour silos et usines. Réalisation d'installations de climatisation, de ventilation, de réfrigération. Commerce d'appareils d'alarme-vol, extincteurs, thermostats. Rue Philippe-Henri-Matthey 27.

18 mars 1961. Parfumerie et cosmétiques.

**Mme Pierre Cachelin,** à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de produits de parfumerie et cosmétiques (FOSC. du 3 avril 1956, N° 77). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

17 mars 1961.

**Caisse de crédit mutuel des Bayards,** aux Bayards. Sous cette raison sociale, s'est constituée, conformément aux statuts du 4 mars 1961, une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes courants; d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires; de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux, du président, du vice-président et du secrétaire. Jean-Emile Chédel, des et aux Bayards, est président; Marcel Fragnières, de Gumefens (Fribourg), aux Bayards, vice-président; Constant-Charles-André Fatton, des Verrières, aux Bayards, secrétaire.

**Genf - Genève - Ginevra**

18 mars 1961. Commerce de cycles.

**M. Sandoz-Otheneret,** à Genève, commerce de cycles, etc. (FOSC. du 5 août 1960, page 2318). La mention de la séparation de biens est radiée par suite du divorce du titulaire.

18 mars 1961. Tabacs.

**Germaine Rueff-Borloz,** à Genève, commerce de tabacs (FOSC. du 27 octobre 1939, page 2187). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite du décès du titulaire.

18 mars 1961. Café-restaurant-pension.

**Mme Yvonne Nicolet,** à Genève, exploitation d'un café-restaurant-pension (FOSC. du 21 octobre 1954, page 2692). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18 mars 1961. Atelier de petite mécanique.

**E. Umiker,** à Genève, atelier de petite mécanique et de polissage (FOSC. du 20 août 1947, page 2406). Adresse: 90, rue de la Servette.

18 mars 1961. Café-brasserie.

**Charles Florey,** à Genève. Chef de la maison: Charles Florey, d'Ayer et Vissoie (Valais), à Genève, séparé de biens d'Yvonne née Wyttenbach. Café-brasserie à l'enseigne: «Café des Moraines». 2, Creux-de-Saint-Jean.

18 mars 1961. Banque.

**Ferrier, Lullin et Cie,** à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC. du 9 janvier 1961, page 67). Walther Mäder, fondé de pouvoir (inscrit) est maintenant domicilié à Bellevue. Antoine Floquet, fondé de pouvoir (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961. Opérations financières.

**Sabego S.A.,** à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC. du 27 octobre 1953, page 2577). Antoine Floquet, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961. Immeubles.

**Société Anonyme Les Alpes Bellevue G,** à Genève, société immobilière (FOSC. du 8 juillet 1958, page 1861). Antoine Floquet, membre et président du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961.

**Société Immobilière Rue des Alpes 9,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1958, page 1861). Antoine Floquet, membre et président du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961.

**Management Finance Corporation,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1956, page 1270). Antoine Floquet, membre et président du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961.

**Société Immobilière Rue de la Servette No 1,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1957, page 2649). Antoine Floquet, membre et président du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961. Participations financières.

**Anper S.A.,** à Genève, administration et gérance de toutes participations financières (FOSC. du 3 décembre 1959, page 3313). Antoine Floquet, membre du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961. Parfumerie.

**Guerlain S.A.,** à Genève, fabrication, commerce et représentation de parfumerie, etc. (FOSC. du 23 mai 1957, page 1385). Antoine Floquet, membre du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961.

**Société Anonyme du Garage du Vuache,** à Genève (FOSC. du 14 juillet 1960, page 2094). Antoine Floquet, membre du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

18 mars 1961.

**Banque Parisienne de Crédit au Commerce et à l'industrie, Paris, succursale de Genève,** à Genève (FOSC. du 26 juin 1958, page 1746), société anonyme avec siège à Paris. La succursale est radiée pour cessation d'activité. Reprise de l'actif et du passif par la «Banque Industrielle et Commerciale de Crédit», société anonyme, à Genève.

18 mars 1961.

**Banque de crédit international, Genève,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 août 1960, page 2318). L'administrateur Henri Muller (inscrit) signe désormais collectivement à deux avec un membre de la délégation du conseil d'administration, le directeur, un sous-directeur ou le fondé de pouvoir. Les sous-directeurs Jacques Leimbacher et Hansruedi Blatter (inscrits) signent désormais collectivement à deux entre eux ou l'un d'eux avec un membre de la délégation du conseil d'administration ou le directeur, ou encore avec l'administrateur Henri Muller; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

18 mars 1961. Produits thérapeutiques.

**Laboratoire Lucchini S.A.,** à Genève, produits thérapeutiques, etc. (FOSC. du 15 novembre 1960, page 3262). Jacques-René-Victor Berthout van Berchem n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Graf, de Wildberg (Zurich) et Berne, à Nyon (Vaud), a été nommé directeur; Christiane Vachoud, de et à Genève, a été nommée fondée de pouvoir; ils signent chacun d'eux collectivement avec un administrateur.

18 mars 1961.

**Société Immobilière Les Horizons,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1953, page 1266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

---

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

# Marken – Marques – Marche

## Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

**Nr. 184721.** Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1961, 17 Uhr.
**Paul Guinand, Ingenieurbureau,** Buchenweg 4, **Liebefeld-Bern.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstreifen aus Gewebe, Leder, Papier, Preßstoff und Kunstharzstoff, Holz, Metall, ein- oder zweiseitig klebend, für Kalt-Nass- und Warmapplizierung, zum Zusammenkleben, Versteifen, Verstärken, Doublieren, Kaschieren, Flicken von Geweben, Leder, Papier, Preßstoff und Kunstharzstoff, Holz, Metall.

**STIROTEX**

---

**N° 184722.** Date de dépôt: 6 février 1961, 6 h.
**Muhammad Toufik Taha,** Azarieh Building, rue Al-Marad, **Beyrouth** (Liban). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**BEREC**

---

**Nr. 184723.** Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1961, 16 Uhr.
**Ch. Räss-Sehmid,** Bernstrasse 57 b, **Sinneringen-Boll** (Bern).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte aller Art.

**ALVOR**

---

**N° 184724.** Date de dépôt: 7 février 1961, 15 h.
**Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs S.A. (Extension Suisse) (British-American Tobacco Company Ltd. (Extension Suisse)),** route des Acacias 43, **Genève.** — Marque de fabrique.

Tabac manufacturé.

**BLUE STREAK**

---

**Nr. 184725.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1961, 20 Uhr.
**Ferkum AG,** Dufourstrasse 42, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Leuchtröhren-Montageleiste.

**BASILUX**

---

**N° 184726.** Date de dépôt: 14 février 1961, 19 h.
**Dyna S.A.,** route de la Fonderie 50, **Fribourg.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits alimentaires, diététiques, de confiserie, toniques, fortifiants et de fermentation.

**PAPRITO**

---

**N° 184727.** Date de dépôt: 14 février 1961, 19 h.
**Dyna S.A.,** route de la Fonderie 50, **Fribourg.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits alimentaires, diététiques, toniques, fortifiants et de fermentation.

**PRITO**

Nr. 184728. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1961, 20 Uhr.
**Carl Mäntler**, Neugutstrasse 58, **Dübendorf** (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **99068**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1960 an.

Dauer-Crème für Konfiserie- und Backwaren, mit Rahmgehalt.

**Cremosa**

---

N° 184729. Date de dépôt: 16 février 1961, 18 h.
**Dandissa S.A.**, rue du Stand 54, **Genève**.
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de textiles.

**Almodin**

---

N° 184730. Date de dépôt: 16 février 1961, 18 h.
**Dandissa S.A.**, rue du Stand 54, **Genève**.
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de textiles.

**Sogemar**

---

N° 184731. Date de dépôt: 16 février 1961, 10 h.
**Arco S.A. Institut pharmaco-biologique**, via Besso 42, **Lugano**.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques préparés avec de la pénicilline.

**MOLTOCILLINE**

---

N° 184732. Date de dépôt: 16 février 1961, 10 h.
**Arco S.A. Institut pharmaco-biologique**, via Besso 42, **Lugano**.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

**PEDRAVIT**

---

N° 184733. Date de dépôt: 16 février 1961, 10 h.
**Arco S.A. Institut pharmaco-biologique**, via Besso 42, **Lugano**.
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques préparés avec de la pénicilline.

**POCOCILLINE**

---

Nr. 184734. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1961, 18 Uhr.
**Gustav Barthel**, Bärensteiner-Strasse 23/25, **Dresden A 21** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lötapparate, Brennstempel, Heissluftschweisskolben für Kunststoffe, Laboratoriums-Bunsenbrenner.

**Barthel**

---

Nr. 184735. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1961, 18 Uhr.
**Gustav Barthel**, Bärensteiner-Strasse 23/25, **Dresden A 21** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lötapparate, Brennstempel, Heissluftschweisskolben für Kunststoffe, Laboratoriums-Bunsenbrenner.

---

Nr. 184736. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1961, 6 Uhr.
**Manfred Schramm**, Seewiese, **Uttwil** (Thurgau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beinunterlage, insbesondere für bettlägerige Kranke.

**LONGANELLA**

---

Nr. 184737. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1961, 16 Uhr.
**British Schering Limited**, 229-231, Kensington High Street, **London W. 8** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

**LEVITON**

---

N° 184738. Date de dépôt: 22 février 1961, 18 h.
**Invicta Société anonyme**, avenue Léopold-Robert 109, **La Chaux-de-Fonds**.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **98345**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 août 1960.

Montres, parties de montres.

**EVEREST**

---

Nr. 184739. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1961, 17 Uhr.
**Osram AG**, Limmatquai 3, **Zürich 1**. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **99438**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1961 an.

Elektrische Glühlampen, Teile elektrischer Glühlampen, Metalldrähte, Armaturen, Fassungen, Ueberglocken, Reflektoren.

---

N° 184740. Date de dépôt: 23 février 1961, 17 h.
**Gregory Industries, Inc.**, 28th Street and Toledo Avenue, **Lorain** (Ohio, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Dispositifs de fixation utilisés dans la construction des bâtiments, notamment dispositifs à expansion pour supporter des objets sur des parois de maçonnerie et appareils pour installer ces dispositifs. Machines, appareils, dispositifs et outils utilisés dans la construction des bâtiments et actionnés manuellement, mécaniquement, électriquement, pneumatiquement ou chimiquement; clous, boulons, vis, mèches et forets.

**NELGRIP**

---

## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

*Radiations pour cause de non-renouvellement*

Im August 1940 eingetragene und am 15. März 1961 gelöschte Marken
Marques enregistrées en août 1940 et radiées le 15 mars 1961

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 98216 | 98254 | 98277 | 98295 | 98308 | 98327 | 98358 | 98444 | 98910 |
| 98237 | 98255 | 98279 | 98297 | 98315 | 98328 | 98359 | 98479 | 98951 |
| 98246 | 98260 | 98281 | 98300 | 98317 | 98342 | 98377 | 98480 | 99177 |
| 98249 | 98265 | 98284 | 98301 | 98318 | 98344 | 98400 | 98481 | |
| 98250 | 98266 | 98288 | 98302 | 98322 | 98346 | 98424 | 98549 | |
| 98251 | 98267 | 98289 | 98303 | 98323 | 98347 | 98425 | 98678 | |
| 98252 | 98268 | 98292 | 98306 | 98324 | 98348 | 98438 | 98909 | |

Nachtrag — Supplément

Im Juli 1940 eingetragene und am 15. März 1961 gelöschte Marke
Marque enregistrée en juillet 1940 et radiée le 15 mars 1961

98091

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

---

## Agence Economique et Financière S. A., Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

**Erste Publikation**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1961 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 200 000 herabzusetzen durch Rückzahlung von Fr. 250 auf jeder der 400 Aktien der Gesellschaft zu Fr. 750 nominell.

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, Zürich 1, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Art. 733 OR). (AA. 62[3])

Zürich, 21. März 1961. **Der Verwaltungsrat.**

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten)

**Zollvorschriften**

Der Wirtschaftsminister hat am 23. Januar 1961 eine Verfügung Nr. 116/1961 erlassen, wonach verschiedene Waren von der Einfuhrtaxe von 9% (vgl. SHAB. Nr. 249 vom 24. 10. 1958) befreit werden. Dieses Gesetz hat folgenden Wortlaut:

## République Arabe Unie (Province d'Egypte)

**Prescriptions douanières**

Le Ministre de l'économie a édicté, le 23 janvier 1961, l'ordonnance N° 116/1961 exonérant différentes marchandises de la taxe de 9% sur les importations (cf. FOSC. N° 249 du 24. 10. 58). Cette ordonnance est libellée comme suit:

Le Ministre de l'Economie en province d'Egypte, Vu la loi N° 159 de 1958 établissant un droit d'importation: Vu l'arrêté N° 356 désignant les articles auxquels n'est pas applicable le droit d'importation établi par la loi N° 159 de 1958; arrête:

Art. 1er. Les articles suivants sont ajoutés au tableau annexé à l'arrêté N° 356 de 1958 susmentionné selon les chapitres et articles désignés ci-après:

| N° du tarif | Désignation de la marchandise |
|---|---|
| 195 (a) | Marbres équarris non ouvrés |
| 274 | Couleurs de bronze |
| 281 | Crayons de charbon |
| 282 | Couleurs à l'eau et à l'huile |
| 510 | Tissus de papier, cellulose ou textilose |
| 879 | Pinceaux et brosses à peindre et à dessiner |
| 894 | Tableaux et peintures faites entièrement à la main |
| 895 | Gravures et dessins artistiques |
| 896 | Statues, bustes, statuettes, bas reliefs, etc. en marbre, en pierre, en métal, etc. et tous autres objets présentant un intérêt historique, archéologique, paléontologique, ethnographique ou artistique. |

70. 24. 3. 61.

## Besuch des spanischen Handelsministers in der Schweiz

Anlässlich seines Besuches in der Schweiz hat der spanische Handelsminister Ullastres am 21. März 1961 in Bern mit Bundespräsident Wahlen und Vertretern des Politischen Departements, der Handelsabteilung und der Finanzverwaltung Besprechungen gepflegt. Der gegenseitige Meinungsaustausch erstreckte sich einerseits auf die Entwicklung der bilateralen Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und Spanien. Anderseits wurden die Probleme erörtert, die sich für die traditionellen Ausfuhren Spaniens daraus ergeben, dass eine gesamteuropäische Wirtschaftsassoziation noch nicht zustande gekommen ist. Bundespräsident Wahlen offerierte zu Ehren des spanischen Gastes ein Mittagessen im Wattenwyl-Haus. 70. 24. 3. 61.

## Visite en Suisse du Ministre du commerce espagnol

A l'occasion de sa visite en Suisse Monsieur Ullastres, ministre du commerce espagnol, s'est entretenu le 21 mars 1961 à Berne avec Monsieur Wahlen, président de la Confédération, ainsi qu'avec des représentants du Département politique, de la division du commerce et de l'administration des finances. Les échanges de vues ont porté entre autres sur le développement des relations commerciales bilatérales entre la Suisse et l'Espagne. D'autre part on a discuté les problèmes qui résultent, pour les exportations traditionnelles espagnoles, du fait qu'il n'a pas encore été possible de réaliser une association économique de l'ensemble de l'Europe. Monsieur le président Wahlen a offert à la maison de Watteville un lunch en l'honneur de l'hôte espagnol. 70. 24. 3. 61.

## Die Volkswirtschaft

Monatsschrift des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, enthält interessante und vielseitige Artikel über das schweizerische Wirtschaftsgeschehen. Sie kostet im Jahresabonnement **nur Fr. 10.50.** Bestellungen können durch Einzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern erfolgen.

**Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.**

**Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.**

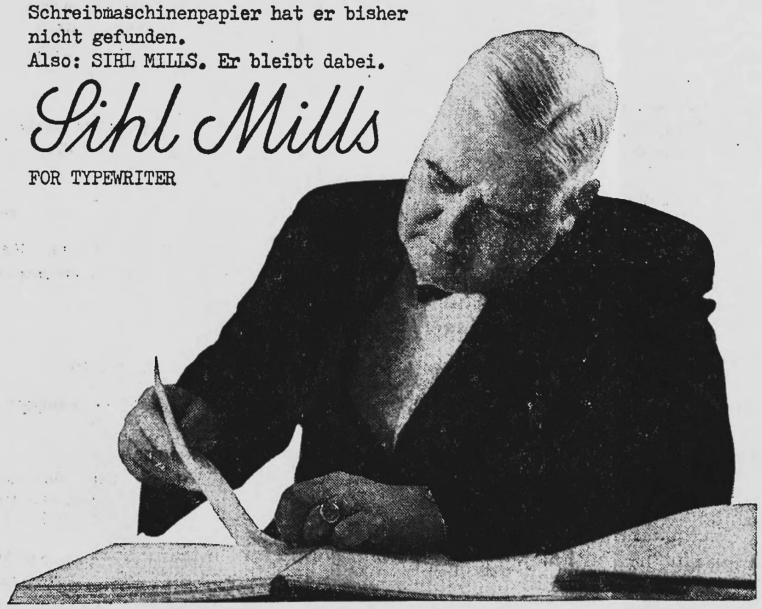
Elektronische und elektromechanische SIEMAG Buchungsautomaten J. F. PFEIFFER AG. Zürich, Löwenstr 61

Welchem Papier gibt er den Vorzug ?

Kritisch ist dieser Einkäufer.
Er kennt sich aus. Doch immer prüft er wieder.

Und kauft auch diesmal SIHL MILLS FOR TYPEWRITER. Ein geschmeidigeres, zäheres, stärkeres und besser präsentierendes Schreibmaschinenpapier hat er bisher nicht gefunden.
Also: SIHL MILLS. Er bleibt dabei.

Sihl Mills
FOR TYPEWRITER



Zürcher Papierfabrik an der Sihl Zürich * Herstellerin des neuartigen Werkstoffes SYNTOSIL

LEICHTEISENFÄSSER
in jedem Zustand, nach allen Produkten, übernimmt durch eigenes Personal zu besten Tagespreisen
JACCAZ Fasshandel, ZÜRICH 9/48 Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

Guter Zins + Sicherheit
Mit dem Erwerb von B + Z-Zertifikaten werden Sie Miteigentümer an lohnenden Liegenschaften in Zürich und Basel.
ca. 4¼—4½ %
Immobilien-Bank A. G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

20jährige Erfahrung
«WABERIT»-
WABERIT-TANKISOLIERUNG
Tankisolierung
Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 29853-1 vom 4. Oktober 1955 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.
STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Wankdorffeldstrasse 70 Telephon (031) 8 31 34

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

schtat notiren : dictofax*!
schtat memoriren : dictofax*!
schtat schtenografiren : dictofax*!
schtat telefoniren : dictofax*!

*Dictofax – das raffinierte der Diktiergeräte! – Interessiert es Sie?
Dann schicken Sie diesen Coupon an A. Köbeli, Büroorganisation, Basel, Freie Strasse 88, Telefon 24 38 85
Import und Generalvertretung für die Schweiz
Bitte unterstreichen Sie, was Sie von uns wünschen – selbstverständlich unverbindlich:

Prospekte technische Unterlagen Preislisten Vorführung ein Dictofax zur Probe

Ihr Name

Ihre Adresse

M 24



**Alte Guthaben nicht anstehen lassen**

Durch Personalmangel oder Arbeitsüberhäufung kommt das Mahnwesen oft zu kurz. Und doch sind Sie auf das Geld angewiesen. Ueberlassen Sie uns die Umtriebe, und übertragen Sie uns alte Aussenstände zum erfolgreichen Inkasso. Darauf sind wir seit vielen Jahren spezialisiert.

**Inkassobüro Confidentia GmbH**
Bürgerhaus Bern Tel. (031) 2 40 82


Das Sparheft

**Nr. 82281**

ausgestellt von der Bank Leu & Co. AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 1457.10 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

BANK LEU & CO. AG

## Reishauer-Werkzeuge Aktiengesellschaft, Zürich

### Einladung zur 79. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 6. April 1961, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Werkes Zürich, Limmatstrasse 87.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1960; Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.

Stimmkarten können nur gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, in letzterem Falle unter Angabe der Titelnummer, verlangt werden.

Am Tage vor der Generalversammlung oder am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, den 22. Februar 1961. Der Verwaltungsrat.

## Photoglob-Wehrli AG., Zürich

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 23. März 1961 hat die Ausschüttung einer Dividende von 5% für das Geschäftsjahr 1960 beschlossen.

Die Zahlung erfolgt vom 24. März 1961 an am Sitz der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 17 mit Fr. 5.—, abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer

**mit Fr. 3.50 netto.**

Zürich 3/36, den 23. März 1961. Der Verwaltungsrat.
Dietzingerstrasse 15.

## Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. April 1961, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Baukvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1).

**Tagesordnung:**

1. a) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960 und Abnahme des Geschäftsberichtes;
   b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle;
   c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1960.
3. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 31. März 1961 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktientitel bis spätestens am 6. April 1961 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu & Co A.G., in Zürich; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel, den 27. Februar 1961. Der Verwaltungsrat.

## Prêts sur gages et Mont-de-Piété de Lausanne S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 27 mars 1961, à 15 heures, au «Café de la Cloche», entrée Grand-Pont 8.

**Ordre du jour statutaire.**

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de l'établissement, rue de la Louve 4, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions ou certificats de dépôts de celles-ci, jusqu'au 25 mars 1961.

Le conseil d'administration.

## Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich

Druckerei zum Froschauer

Gemäß Beschluß der Generalversammlung vom 25. März 1961 wird Dividenden-Coupon Nr. 22 pro 1960 mit Fr. 55.—, abzüglich 30% eidg. Steuern,

**mit Fr. 24.50 netto**

vom 24. März 1961 an eingelöst durch:

| | |
|---|---|
| Schweiz. Kreditanstalt | Schweiz. Bankgesellschaft |
| Schweiz. Bankverein | Bank Leu & Co. AG. |
| Schweiz. Volksbank | Züricher Kantonalbank |
| Privatbank und Verwaltungsgesellschaft | Schoop, Reiff & Co. AG. Bankgeschäft |

Zürich, den 25. März 1961 Der Verwaltungsrat

## Refresca AG., Zürich

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 7. April 1961, um 10 Uhr 30, am Sitz der Gesellschaft, Letzigraben 77, Zürich

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1960 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 350 000 auf Fr. 2 000 000 durch Ausgabe von 2600 Inhaberaktien im Nennwert von je Fr. 250.
6. Verschiedenes.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sind vom 29. März 1961 an am Verwaltungsratssitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Verwaltungsrat.

## Gewerbebank Zürich

### Dividende 1960

7%

| | | |
|---|---|---|
| zahlbar sofort mit | Fr. 14.— | brutto, abzüglich |
| | Fr. 4.20 | eidg. Steuern |
| | Fr. 9.80 | netto |

gegen Aktiencoupon Nr. 12.

## TYPOPRESS S.A., Genève

Convocation

### Assemblée générale des actionnaires

le jeudi 13 avril 1961, à 11 heures 15, au Restaurant de «La Perle du Lac», à Genève.

**Ordre du jour:**

Rapports du conseil d'administration et du commissaire vérificateur des comptes de l'exercice 1960. Discussion sur ces rapports. Décharge au conseil d'administration. Nomination d'administrateurs, du commissaire vérificateur des comptes. Propositions individuelles. Divers.

Les comptes de profits et pertes, le bilan, le rapport de gestion et du commissaire vérificateur des comptes sont à la disposition des actionnaires à partir du 6 avril, au siège de la société rue de la Navigation 13.

Le conseil d'administration.

In Sekunden eine weisse Kopie mit *Photorapid* von jeder Vorlage oder Dokument – originalgetreu und haltbar

*Photorapid* «Comfort»

**der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche**

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geisttötenden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Multi-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerflüssigkeit aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

BASEL WETTSTEINPLATZ 6 ✆ 061/23 75 87 ST. GALLEN DUFOURSTR. 01 ✆ 071/23 97 26
BERN AARGAUERGASSE 57 ✆ 031/ 6 10 71 LAUSANNE 20, ST-LAURENT ✆ 021/23 46 50
LUZERN SCHÄDRÜTISTR. 40 ✆ 041/ 5 17 81 GENÈVE 22, RUE DE ZURICH ✆ 022/32 74 17



Wegen Umzuges zu vermieten ab 1. Mai 1961

**in Biel**

Nidaugasse 11 (Haus Herzog) zwei moderne, sonnige

**BUREAUX**

Eventuell auch nur für einige Monate mietbar. – Nähere Auskunft erteilt Dr. M. Widmer, Nidaugasse 11, Biel.



Gutsituierte Handelsfirma in Basel übernimmt

**Vertretung, Depot oder Auslieferungslager**

Eigene gedeckte Lager mit Geleiseanschluss. 5-t-Lastwagen.

Offerten unter Chiffre M 4469 Q an Publicitas AG, Basel.



CENTRE DE BULLE (FR)

à louer, 200 m. gare, pour fin mai ou date à convenir,

**LOCAUX**

de 400 à 500 m², chauffage central, toilettes, force électrique. Conviendrait pour industrie ou dépôt. Location avantageuse.

Faire offres par écrit sous chiffre P 1957 B à Publicitas Bulle.



WANGER & ULRICH WINTERTHUR

*Inserate* im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!


## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de mars 1961)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

## SOGEP S.A.

Pour l'exercice 1960, l'assemblée générale du 21 mars 1961 a décidé le paiement d'une allocation de Fr. 1.50 par bon de jouissance.

Cette allocation sera payable sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit à raison de Fr. 1.05 net par bon de jouissance, à partir du 24 mars 1961, contre la remise du coupon N° 4, à la Caisse des établissements suivants:

Union de Banques Suisses, à Genève,
Société de Banque Suisse, à Genève,
Messieurs Pictet & Cie, à Genève,
Messieurs Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Genève, le 23 mars 1961.

Le conseil d'administration de SOGEP S.A.

**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse. Ganzmetall und kombiniert mit Holz

Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemand frères quai du Heut 36, Biel, Telephon (032) 3 70 42

Sofort lieferbar

Permanente Ausstellung an der Baumustlerzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Heuse. Verlangen Sie unsere Offerte.



Seit bald 50 Jahren erteilen wir

**Darlehen**

mit voller Diskretion. Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder bei Verwandten. Antwort in neutralem Kuvert.

Bank Prokredit Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Es war bekannt schon allzumal
Gegen Unkraut hilft TURSAL

TURSAL
der rasch wirkende Unkrautvertilger der
ELEKTROCHEMIE TURGI


## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasserin:

**Im Ahorn-Erdin Helen**

1896, Antons Witwe, von Obergestelen, in Olten, Ziegelfeldstrasse 2. Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 25. April 1961, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 3. März 1961 zu berechnen und an die Amtsschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, zu richten.

Olten, den 16. März 1961.

Der Amtsschreiber von Olten-Gösgen:
i.V. Dr. Erwin Flury.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 20. März 1961 verstorbenen Herrn

**Hans Schüpbach**

geb. 28. September 1912, Kolonialwarenhändler, von Hasle (BE), Zollstrasse 16, in Neuhausen am Rheinfall, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 22. März 1961 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar, verbunden mit Rechnunsruf, angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 20. März 1961 der Kanzlei der Waisenbehörde Neuhausen am Rheinfall bis zum 24. April 1961 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB verwiesen.

Neuhausen am Rheinfall, den 22. März 1961.

Kanzlei der Waisenbehörde.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Hinterlassenschaft der am 4. März 1961 verstorbenen Personen:

1. Viktor Dall'O, geb. 1922, von Zürich, gewesener Bautechniker, wohnhaft gewesen Buchzelgstrasse 95 in Zürich 7/53; im Handelsregister eingetragen unter der Firma Viktor Dallo & Sohn, Gipserei- und Stukkaturgeschäft in Zürich 7/53;
2. Frau Ida Dall'O, geb. Olbrecht, geb. 1929, von Zürich, wohnhaft gewesen Buchzelgstrasse 95 in Zürich 7/53 (gewesene Ehefrau des Viktor Dall'O),

ist durch Verfügungen des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen beim Bezirksgericht Zürich vom 9. und 15. März 1961 je die Aufnahme eines öffentlichen Inventars angeordnet und mit der Durchführung die unterzeichnete Amtsstelle beaufsichtigt worden.

Es werden deshalb die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasser aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden bis zum 29. April 1961 bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich anzumelden. Desgleichen haben alle Personen oder Institute, die Sachen der Verstorbenen besitzen oder aufbewahren (inbegriffen offene oder geschlossene Depots) dies innert der gleichen Frist beim unterzeichneten Amte anzumelden, unter Androhung von Ordnungsbusse im Unterlassungsfalle.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen bei Nichtanmeldung innert Frist aufmerksam gemacht. Die Schuldner, welche unterlassen, eine Eingabe einzureichen, haben Ordnungsbusse zu gewärtigen.

Zürich 7/32, den 24. März 1961.
Klosbachstrasse 95.

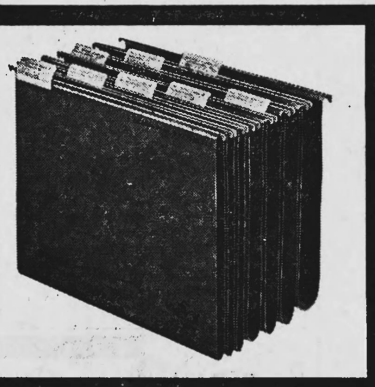
Notariat Hottingen-Zürich
H. Müller, Notar.

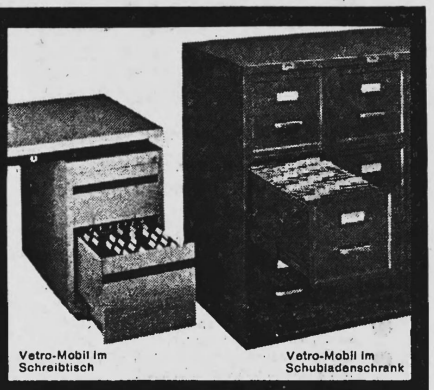
# Zeit und Platz sind Geld – auch in der Registratur

Rascher, raumsparender, preiswerter registrieren mit den modernen Vetro-Systemen — die notwendige Folgerung aus Arbeitszeit-Verkürzung oder Raumknappheit

## VETRO Mobil® 1

Die millionenfach bewährte Hängemappe für Schreibtische, Schubladenschränke, Schalterkorpusse, Registratur-Boys — und auch für kleine Privatregistraturen.
Zähe Kartonqualität, mehrfach gerillter Boden, robuste Tragschienen. Extrastarker Griff-Reiter mit celluloidgeschütztem Vollsichtschild 6 x 3 cm. Anschriften nach Belieben gestaffelt oder in Kolonnen. Für Formate A4 oder Folio, auch extratief.



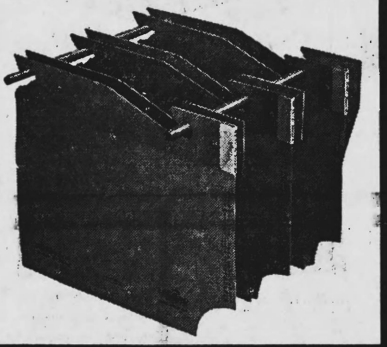


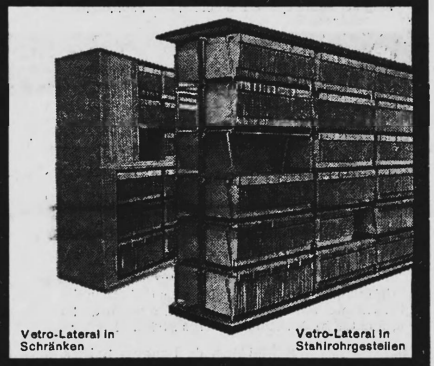
Vetro-Mobil im Schreibtisch

Vetro-Mobil im Schubladenschrank

## VETRO Lateral® 2

Vollsicht-Hängeregistratur ohne Schubladen. Rund 50% mehr Akten je m² Grundfläche. Anschriften in Reihensicht; Hunderte, ja Tausende von Mappen synoptisch im Blickfeld. Metallfreie 2-Punkt-Aufhängung: kein Pendeln oder Entgleisen der Mappen. Durchgehend leinwandverstärkte Mappenböden. Offene Gestelle aus Stahlrohrelementen, baukastenartig zusammensetzbar, oder verschliessbare Spezialschränke. Einbau in bestehende Schränke möglich.



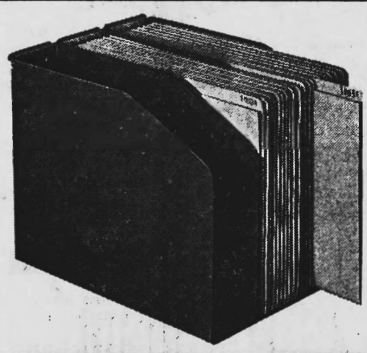


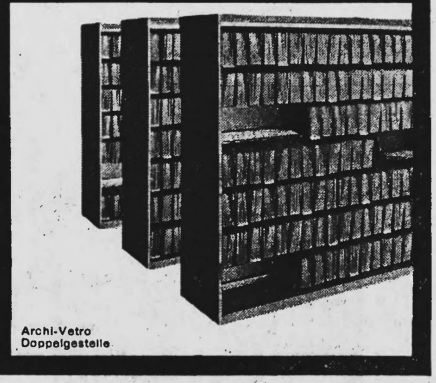
Vetro-Lateral in Schränken

Vetro-Lateral in Stahlrohrgestellen

## Archi VETRO® 3

Für mittlere und grosse Registraturen — Plankopien, Policen, Serviceverträge, Behördeakten, Korrespondenz etc. Schriftgut in mobilen Hängebehältern. Panorama-Sicht über Tausende von Dossiers. Zwischenwandfreie Einzel- oder Doppelgestelle, baukastenartig zusammensetzbar.
7-8 Reihen Aktengut innerhalb von rund 2 m Höhe, das sind 16 bis 19 Lfm Aktengut pro m² Bodenfläche!





Archi-Vetro Doppelgestelle

Fürrer's Vetro-Registratursysteme werden in vielen Staaten in Lizenz fabriziert und unter den gleichen Marken weltweit verkauft.

**Rud. Fürrer Söhne AG. Zürich**
Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Tödistrasse 48, Tel. 051/27 16 90
(Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40)
Allgemeines Registraturmaterial:
Münsterhof 13, Tel. 051/27 15 55

# Büro-Fürrer

**Spezialfirma für Registratur mit Eigenfabrikation**

---

An Büro-Fürrer, Postfach, Zürich 22.
Wir interessieren uns für:
Blätter für Organisation Nr. 27 Vetro-Mobil
Nr. 34 Vetro-Lateral deutsch, franz.
Nr. 37 Archi-Vetro deutsch, franz.

Spezialdrucksache über das Endziffern- System bei grossen Nummern-Registraturen
Besuch Ihres Registratur- Beraters am.....

H 16
Firma:
Sachbearbeiter:
Genaue Adresse: